Porównanie tłumaczeń Marka 10:17

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | A gdy wychodzi On w drogę podbiegłszy jeden i upadłszy na kolana przed Nim pytał Go Nauczycielu dobry co uczyniłbym aby życie wieczne miałbym odziedziczyć |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A gdy wybierał się w drogę, przybiegł ktoś, upadł przed Nim na kolana\* i pytał Go: Nauczycielu dobry! Co mam uczynić, aby odziedziczyć życie wieczne?\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I (kiedy wyruszał) on w drogę, podbiegłszy jeden i upadłszy na kolana (przed) nim, pytał go: Nauczycielu dobry, co mam uczynić\*, aby życie wieczne (odziedziczyć)? [[3]](#footnote-4)3) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | A gdy wychodzi On w drogę podbiegłszy jeden i upadłszy na kolana (przed) Nim pytał Go Nauczycielu dobry co uczyniłbym aby życie wieczne miałbym odziedziczyć |

1. 1) <x>480 1:40</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>480 10:30</x>; <x>490 10:25</x>; <x>510 20:32</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Uczyniłbym. [↑](#footnote-ref-4)